

# Dear地球民

第 4 3 号  
2019年4月発行

編集発行 ゆがわら国際交流協会  
〒259-0392神奈川県足柄下郡湯河原町中央2-2-1  
湯河原町役場地域政策課内 Tel0465-63-2111(232)

2018年 やっさ大賞受賞



第33回やっさ国際交流



Port Stephens 市民団体との文化交流



# 2018 やっさ国際交流 7月30日～8月6日



チンさんと濱野ファミリー ユさんと善本ファミリー ソムさんと上原ファミリー ミンさんメリーさんと野湯ファミリー オレンさんと仲平ファミリー サイさんと小山ファミリー



エリカさんと石原ファミリー テミルさんと木村ファミリー カーオさんと福田ファミリー シンさんと恩田ファミリー ウィリーさんと神谷ファミリー チェリーさんと内山ファミリー



フーンさんと田代ファミリー テツハさんと高杉ファミリー クマさんと作田ファミリー フィザさんと神野ファミリー チェンさんとカ石ファミリー ベンツさんと早藤ファミリー

楽しい1週間の  
はじまり。よろしく  
お願いいたします。



留学生との交流で、  
いろいろな国の文化  
を知りました。

初めての  
ホームステイ  
ちょっと不安  
もありました。



湯河原に来て  
日本の家族  
ができました



## 日本の家族とともに笑顔のたえない1週間



城願寺での甲冑体験、餅つき、流しそうめん、やっさ踊りの練習。



やっさ踊りパレード参加



各国代表による ユースサミット



また帰ってくる！約束ね！



フェアウエルパーティー  
各国料理・文化紹介 留学生の明るさが弾けます。





# 快挙!

8月2日 湯河原やっさ祭りの第一日目が開催され、ゆがわら国際交流協会が大賞を受賞しました！33年参加続けたやっさが、初めて踊る留学生、毎年サポート頂く踊り手の方々、留学生OB、どこまでも続く連、やっさ、やっさと響く囃子その数は圧巻でした。



## やっさ大賞受賞!!

8月4日 フェアウエルパーティーで祝賀会を開催しました！[於:商工会館]



賞金の半分は  
姉妹都市、三  
原市への被災  
お見舞金に。



## 池袋「第51回ふくろ祭り」開催に優勝連として参加!!



10/6(土)池袋西口の「ふくろまつり」に参加し「湯河原やっさ」を披露しました。当日は各学校より10の国と地域からの留学生を含む30名参加で盛り上げました。



## 第2回「2018国際フォーラム in ゆがわら」

2018年6月23日(土) 於:町立図書館 14:00~16:00

今回はモンゴルより大河さん、ペルーよりセシリアさん、ブルガリアよりエレオノラさん、共に湯河原及び近隣に在住されている3人の方と姉妹都市派遣経験者の肌野さんが異なった視点から客観的に見た日本について話し合った。「グローバルな町づくりをめざして」幅広い世界観をもって、身近な地域活動からをテーマに90人以上の来場者が、パネラーの体験談に耳を傾けた。



コーディネーター  
(瀬野清水氏)  
元在重慶総領事  
(一財)Marching J  
財団事務局長  
(一財)アジアユーラ  
シア総合研究所客  
員研究員  
(一財)日中協会  
理事 埼玉在住



パネリスト  
(大河・スミヤバザル  
シャラブニャンブー氏)  
モンゴル出身 湯河原  
町在住。元力士。(白  
鷲と同期来日入門)。  
奥さんが当協会の日本  
語教室で学習中



パネリスト  
(セシリアホルダン)  
ペルー出身 湯河  
原在住。介護施設  
勤務。町内小学校  
や町民向け講座で  
ペルー文化紹介講  
師



パネリスト  
(肌野宝星)  
湯河原町出身・在住  
明治大学大学院1年  
(農業専攻) 姉妹都  
市オーストラリアポ  
ート市派遣



パネリスト  
(エレオノラ村田)  
ブルガリア出身 真鶴町  
在住。アーティスト。  
ご主人の村田知章氏  
が通訳として、参加



・力士になるため来日した大河さん。相撲会の縦社会を経験。食事の違いや気候、文化の違いに戸惑ったが自分の求めるものに揺らぎはなかった。一つのことをやり通す力、辛抱、日本人の特色を学んだ。

・外国に行ってその文化を理解し、相手を尊重して自分の思ったことを言う大切さを知った肌野さんは、湯河原の自然と調和したイベントを、おもてなしの心を持ち継続できたら良いのではないかと考えている。

・湯河原に住んで11年になり 子供たちにとっても安心、安全だと感じるセシリアさんは、今では海外からの友人にも日本を紹介するほど。要望は役場や学校はもう少し詳しく教え対応してもらいたいことです。

・3年前に結婚を機に来日したエレオノラさん。ブルガリアは歴史的に多民族多宗教もあるが、共有し仲良く暮らす努力で今日がある。また日本での日常生活の事柄にもっと英語表記があればと提案する。

来場者には、次回は是非パネラーとして出たいと言う積極的な声もありました。



# 2018 姉妹都市Port Stephens 市民訪問団受け入れ(10/19~10/22) SeaSide Singers 文化交流事業



善本ファミリーと  
Hazelさん



恩田ファミリーと  
Caroleさん

姉妹都市、ポートステープルス市から合唱団「シーサイドシンガーズ」17名と随行者2人が来湯、ホームステイを通して生活や文化を体験し交流を深めました。人生経験豊かなシニア世代の合唱団の皆さんが、言葉の壁を越え笑いの絶えない思い出深い3泊4日のホームステイを体験しました。



川上ファミリーと  
Colinさん



小澤ファミリーと  
Delohreyさん



坂本ファミリーと  
ElleryさんMariaさん



佐々木ファミリーと  
Wayneさん



室伏ファミリーと  
SabineさんとNeridaさん



ホルニャックファミリーとEllenさん



木村ファミリーと  
Peterさん



佐藤ファミリーと  
Helenさん



露木ファミリーと  
Catherineさん



西山ファミリーと  
JeanetteさんPeterさん



作田ファミリーとNigelさん



西川ファミリーとHelen  
さんElizabethさん



三次ファミリーと  
Paulさん

## 11月20日 日本の秋堪能ツアー

勝沼、甲府、河口湖方面バスツアー、ホストファミリーとともに日本の秋を満喫しました。



## 11月21日 湯河原町社会福祉大会

湯河原町民体育館で文化公演(SeaSide Singers・湯河原町合唱団・合同合唱)を行いました。



## 11月21日 フェアウエルパーティー

湯河原観光会館3階にて開催しました。ピアノと声楽、和楽器の演奏、湯河原町有志による合同合唱、立食パーティー、餅つき体験、最後は輪になり参加者全員と一緒に「やっさ踊り」で盛り上がりました。







イタリアの日  
Giornata italiana

2018.11.11 日

時間 11:00～15:45  
場所 湯河原町民体育館  
教育センター前広場



今回で4回目の国際デーは、姉妹都市のティボリ市のアーティストをお迎えし、イタリアンフード、カンツォーネコンサートなどを開催しました。

## フードコート 11:00～13:30 教育センター前広場

ピッツア、パスタやチキン料理に舌鼓。ワインやスイーツの販売も人気でした。

パスタ100グラムつかみ取りコンテストでは、見事当てた方に素敵な賞品を！！

アドリアーナさんによる2種類のパスタを手際よくライブクッキング！本場のイタリアンを作ってみましょう！



## スペシャルイベント 12:30～16:00 町民体育館内



- ◎ティボリ市の紹介ビデオ上映
- ◎カンツォーネのコンサート
- ◎トークショー「ボンジョルノイタリア」  
アドリアーナさん、アンナさん、海外駐在員の山本さんのそれぞれの視点から語るイタリア
- ◎アンナさんによるライブアート



カンツォーネ Angelo (ギター)さんMAMI(ソプラノ)さん

ライブアート キャンバスを使い、たった30分そのインスピレーションで描き上げたティボリ出身の画家アンナ・バッカリさん。メルヘンな仕上がりに拍手喝采でした。

2018 イタリアの日inゆがわら



トークショー 山本さん、アドリアーナさん、アンナさん





## 語学講座



春のレッスン 5/7~7/6

ポールトンプソン先生(16名)



ネイティブの方に接し、言い方表現の仕方を学び、英語をより近いものとしてくれた、ポール先生。一週間に起こった事を各々話しあう「My Short Story」は、人気です。



秋のレッスン 9/7~10/26

マークブラウン先生(15名)



今回初めて担当されたマーク先生。「実用的なヒヤリング、実直な指導、エネルギー、パワフルな授業、意欲が出ました」という感想を頂きました。



2020年のオリンピック・パラリンピックに向けて英会話力を高めましょう！！

X'mas

12月23日18:00~  
湯河原町商工会



楽しいコンサート



大喜利の珍回答に爆笑！



千夢さんの掛け声で「乾杯！」



立食には各国の料理も



長谷川サンタ登場！



約100人余りの参加者！埼玉から瀬野氏、上海より葉氏、島田サンタも参上！

### <クリスマスパーティー>

コンサートやお楽しみ抽選会、じゃんけん大会などで大盛り上がりでした。立食パーティーでは、**ベルギー、韓国、ブルガリア、ハンガリー、中国**等の各国の美味しい料理に、興味津々でした。参加費の一部は「あしなが育英基金」に寄付されました。



# 外国人日本語支援事業



当協会では日本語の学習支援事業を行っています。  
2018年12月現在、10カ国の外国人が、ボランティアの先生から日本語を学んでいます。

授業はマンツーマンの個人レッスンです。学ぶ人の都合に合わせて、ボランティア先生が学習支援します。

共に学ぶの精神で先生も生徒も楽しく学習を続けています。ボランティアさん募集中！

興味のある方、資格不問です。是非ご参加ください。

日本語支援ボランティアに登録している人

	男	女	合計
ボランティア	10	20	30

日本語教室で学んでいる人

2018年12月31日現在

出身	男	女	合計
中国	1		1
台湾	2		2
フィリピン	1		1
タイ	1		1
ベトナム	2	8	10
モンゴル		1	1
ハンガリー		1	1
ブルガリア		1	1
メキシコ	1		1
ペルー		6	6
合計	8	17	25

## 「日本語支援研修会」

2019年1月27日(日)

城堀会館にて日本語支援活動をされている方、興味のある方を対象に、JET日本語学校の山口開子先生を迎えて、コミュニケーションのとり方、日本語教授法を教わりました。



## 総会

「第31回平成30年度通常総会」平成30年4月22日 於：商工会館

第31回通常総会にて平成29年度事業報告と収支決算(第1号議案)  
平成30年度事業計画と収支予算(第2号議案)役員改選(第3号議案)  
それぞれの議案が承認されました。



早藤会長



## 「地球の旅講演会」ボンジョリ/イタリア開催

総会后、当協会会員である3人の「イタリア通」の方々が、それぞれのイタリアの魅力を語った講演会を開催しました。

★イタリアに造詣の深い、山中さんは紀元前の水道橋や噴水、泉をその歴史とともに紹介しました。

★作田さんはイタリアに嫁がれた娘さんを訪問した際、感じたイタリアの「愛情で包まれた家族の生活」を紹介しました。

★南イタリアに2013年から4回訪れた野潟さん、その空気と自然を皆さんに気に入ってもらいたいと語りました。



作田さん 野潟さん 山中さん

## MOA美術館児童作品展 10/6~10/7 於：観光会館



八月朔日美和さんと受賞作「にぎやかな海の魚たち」

第23回MOA美術館湯河原児童作品展が開催され、湯河原国際交流協会賞は吉浜小学校の八月朔日(ほずみ)美和さんが受賞しました。やっさファミリーの力石風沙さんも銀賞を受賞しました。

＜編集後記＞今年のやっさ祭りは、当協会連の「優勝」で沸き立ちました。皆様のご協力のおかげで、短時間でやっさ踊りを習得し、本番でのチームワーク。これは33年続いた賜物です。今年も留学生を迎え、夏の楽しい1週間を送ります。重ねて変わらないご支援ご協力をお願いいたします。